



**INTERFERENCED INDONESIAN UTTERED BY
INDONESIAN CHINESE IN SEMARANG**

**A THESIS
In Partial Fulfilment of the Requirements
For The Sarjana Degree in the English Department**

**Submitted by:
DIAN SURYANI
NIM. A2B003051**

**FACULTY OF LETTERS DIPONEGORO UNIVERSITY
SEMARANG
2007**

ABSTRAK

Masyarakat WNI Keturunan Cina adalah salah satu masyarakat yang menggunakan Bahasa Indonesia sebagai bahasa ibu mereka. Namun, Bahasa Indonesia yang mereka gunakan agak berbeda dibandingkan dengan Bahasa Indonesia yang digunakan oleh masyarakat Indonesia lainnya. Di dalam Bahasa Indonesia yang mereka gunakan, terdapat beberapa unsur bahasa lain seperti Bahasa Jawa, dan Bahasa Mandarin. Penggunaan bermacam-macam sistem bahasa tersebut menyebabkan adanya penyimpangan terhadap Bahasa Indonesia yang mereka gunakan. Penyimpangan tersebut disebut dengan istilah interferensi. Melalui penelitian ini, penulis bertujuan untuk menemukan tipe-tipe interferensi yang terjadi pada tuturan WNI Keturunan Cina dan mencari faktor-faktor penyebab interferensi tersebut. Hasilnya, penulis menemukan adanya enam tipe interferensi yang terjadi dalam Bahasa Indonesia yang digunakan oleh Masyarakat WNI Keturunan Cina, yaitu interferensi pada bidang fonologi, morfologi, sintaksis, kosakata, semantik, dan unsuriah (unsur kata, frase, dan klausa). Selain itu penulis juga menemukan faktor-faktor penyebab interferensi yaitu kontak bahasa antara Bahasa Indonesia dengan Bahasa Jawa dan Bahasa Mandarin; pemertahanan budaya Cina; proses pembelajaran Bahasa Indonesia dan Bahasa Jawa yang kurang sempurna dengan tempo relatif singkat; pertukaran unsur antar bahasa; proses identifikasi antar bahasa; dan proses generalisasi yang berlebihan. Penulis juga melakukan wawancara terhadap beberapa Masyarakat WNI Keturunan berkaitan dengan penggunaan Bahasa Indonesia sebagai bahasa ibu dan bahasa sehari-hari mereka di dalam menjawab faktor-faktor penyebab interferensi.